



Body Armor[®] Pro Term



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting, Germany
Ph +49 (0) 88 07. 92 28-0 | Fax -22
info@darco.de, www.darco.de

Manufactured by:
DARCO Int. Trading (Shanghai) LTD
No. 128 Lane 3458 Hu Min Road
Shanghai 201108, China

Responsabile per la distribuzione in Italia:
Salvatelli S.r.l.
Via Breda, 19-21 - 62012 Civitanova Marche MC (I)
Tel. 0039 0733 801060 - Fax 0039 0733 801048
www.molliter.com info@molliter.net



REV 12/16

DK Indikation

- > diabetiske fodsyndrom
- > pAVK (perifer arteriesygdom)
- > trauma

For post-operativ behandling efter:

- > Chopart-amputation
- > Lisfranc-amputation

Kontraindikationer:

Der er ingen kendte kontraindikationer

Tekniske data

2 mål:

M = stumplængde 16 cm,
L = stumplængde 19 cm både højre og venstre.

Farve: blå-sort

Materiale:

Belægning løbesål: TPR
Ydersål-materiale: EVA
Plast-fodskal: polyurethan
Beskyttelseslag på stof: polyester
Lukkespænder: polypropylen

Vedligeholdelse:

Produktet kræver ikke vedligeholdelse.

Rengøringsinstruktioner

Håndvask:

Ved mindre urenheder på skoen kan den aftørres med en fugtig klud eller rengøres med en blød børste.
Til rengøring af fodskallen og inderskoen anvendes lunkent vand (30 ° muligt) og eventuelt mild sæbe eller et finvaskemiddel
Skyl og tør inderskoen med det samme.
Skoen må ikke tørres i tumbleren og ikke på varmeapparatet.
Lad skoen lufttørre ved stuetemperatur.

NOR Indikasjoner

- > diabetisk fotsyndrom
- > pAVK (perifer åreinsnevring)
- > traume

For postoperativ behandling etter:

- > Chopart amputasjon
- > Lisfranc amputasjon

Kontraindikasjoner:

Ingen kjente.

Tekniske data

2 størrelser

M = Fotstumplengde 16 cm
L = Fotstumplengde 19 cm Begge føtter.

Farge: blå-svart

Materiale:

Kledning yttersåle: TPR
Foring innersåle: EVA
Plastikk skall: polyuretan
Stoffhylse: polyester
Spenner: polypropylen

Vedlikehold:

Produkter trenger ikke vedlikehold.

Vaskeanvisning

Håndvask:

Hvis skoen ikke er særlig skitten, kan den rengjøres med en fuktig klud eller en myk børste.
For å rengjøre skallet og skoen inni, bruk lunkent vann (helst 30°) og eventuelt mild såpe eller rengjøringsmiddel for delikate plagg.
Skyl og tørk den indre skoen med en gang.
Ikke tørk skoen i tørketrommel eller på varmeovn.
La den tørke i romtemperatur.

FIN Indikaatiot

- > diabeettisen jalan oireyhtymä
- > PAOD (perifeerinen ahtaava valtimosairaus)
- > vamma

Leikkauksen jälkeinen hoito:

- > Chopartin amputaation jälkeen
- > Lisfrancin amputaation jälkeen

Kontraindikaatiot:

Ei tunnettuja kontraindikaatiota.

Tekniset tiedot

2 kokoa

M = tyngän pituus 16 cm,
L = tyngän pituus 19 cm, malli sopii molempiin jalkoihin.

Väri: sinimusta

Materiaali:

Ulkopohjan pinnoite: TPR
Ulkopohjan sisäosa: EVA
Muovikuori: polyuretaani
Sisävuoraus: polyesteri
Nauhat: polypropeeni

Huolto:

Tuote ei vaadi huoltoa.

Puhdistusohjeet

Käsinpesu:

Jos kenkä on hieman likainen, se voidaan puhdistaa kostealla liinalla ja pehmeällä harjalla.
Puhdista kuori tai kengän sisäosa käyttämällä haaleaa vettä (noin 30°) ja tarvittaessa mietoa saippuaa tai herkille vaatteille tarkoitettua pesuainetta.
Huuhtelee ja kuivaa heti kengän sisäosa.
Älä kuivaa kenkää kuivausrummussa tai lämpöpatterin päällä.
Anna kuivua huoneenlämmössä.

SWE Avsedd användning

- > Diabetes fotsyndrom
- > PAOD (perifer artär ocklusiv sjukdom)
- > Trauma

Postoperativ behandling efter:

- > Chopart-amputation
- > Lisfranc-amputation

Kontraindikationer:

Det föreligger inga kända kontraindikationer.

Tekniska specifikationer

2 storlekar:

M = stumplängd 16 cm,
L = stumplängd 19 cm
Kan användas på höger eller vänster fot.

Färg: blå-svart

Material:

Yttersulans beläggning: TPR
Yttersulans kärna: EVA
Plastskal: polyuretan
Tygskydd: polyester
Spännen: polypropen

Underhåll:

Produkten är underhållsfri.

Rengöringsinstruktioner

Handtvätt:

Om produkten endast är lätt nedsmutsad kan den rengöras med en fuktig trasa eller en mjuk borste.
Använd ljummet vatten (möjligen 30°), och eventuellt en mild tvål eller tvättmedel för fintvätt för att rengöra plastskalet och inner skon.
Skölj och torka inner skon omedelbart.
Torka inte skon i torktumlare eller på element.
Låt den torka i rumtemperatur.

1.



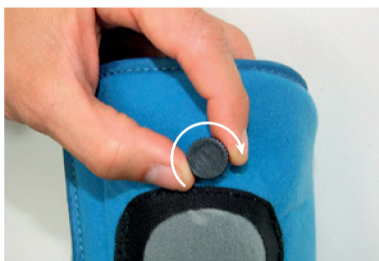
2.



3.



4.



5.



6.



Body Armor® Pro Term Fodstumpportose

1. Åbn de to lukninger på ortosen og fjern den blå indersko. Åbn burrelukningerne på inderskoen og læg denne rundt om benet. Luk inderskoen ved hjælp af burrelukningerne. Luk først burrebåndet over vristen, herefter det nedre burrebånd, som nummereret på billedet.
2. Udvid med begge hænder den mediale og laterale del af fodskallen for således problemløst at kunne tage Walkeren på. Læg nu de to indlægssåler i Walkeren og med påsat blå indersko tages Walkeren på. Indlægssålerne kan forarbejdes individuelt af sundhedspersonalet.
3. Når skoen er taget på, sættes fligene i spændet og fastspændes som ønsket. Spænderne lukkes.
4. Kontroller, at det lille ventilhjul er lukket med uret.
5. Pump luft ind i luftkammerne på den blå indersko ved hjælp af den grå, runde pumpe, der sidder på Walkerens forside. Luften fordeles jævnt. Der skal opnås en kompression af en sådan størrelsesorden, at hverken stump eller ankelled har mulighed for fri bevægelse. Walkerens indersko skal fikseres stump og ankelled i tilstrækkeligt omfang.
6. Såfremt der opstår forstyrrelser i følesansen, hævelser eller smerter, skal trykket reduceres, idet man udleder luft fra kamrene. Hertil drejes ventilhjulet over pumpen mod uret. Såfremt der opstår permanente smerter, skal behandlingen afbrydes, og lægen konsulteres.

OBS

Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede. Rådfør dig venligst med din læge eller bandagist, hvad angår anvendelsen. Hvis du har smerter, hævelser, mærkbare ændringer eller andre usædvanlige reaktioner, bedes du kontakte din læge eller bandagist. Skumpuderne bør kontrolleres hver 6. – 8. time af sundhedspersonalet således, at stumphen kan undersøges, hvad angår misfarvninger og blodcirkulation. Det anbefales, at man anvender forbindinger eller sokker. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

NOR Instruksjoner for bruk

Body Armor® Pro Term Ortose for fotstump

1. Åpne de to lukkingene på ortosen og ta ut den blå indre skoen. Åpne borrelåslukkingene ved den indre skoen, og sett skoen på foten. Luk innlegget ved bruk av borrelåsene. Lukk først borrelåsen øverst på foten og deretter den nedre borrelåsen ved å følge tallene på tegningen.
2. For å sette på ortosen på en stabil måte: utvid midten og siden av skallet med hendene. Sett så inn de to innersålene og den blå innerskoen. Innersålene kan tilpasses av kvalifisert helsepersonale etter behov.
3. Etter å ha tatt den på: stikk de to reimene i spennene og reguler ønsket spenning. Lukk spennene.
4. Kontroller at ventilhjulet er lukket i retning med klokken.
5. Pump nå lufthammerne i den blå innerskoen opp ved å bruke den runde grå pumpen på forsiden av ortosen. Luften sprer seg jevnt. Trykket må være slik at hverken stumphen eller ankelleddet kan bevege seg fritt. Innerskoen i ortosen må sikre stumphen og ankelleddet tilstrekkelig.
6. Hvis det oppstår forandringer i form av følsomhet, hevelser eller smerter, reduser trykket ved å slippe luft ut av lufthammerne. For å gjøre dette, må du vri på ventilhjulet over pumpen i retning mot klokken. Hvis det oppstår permanent smerte, må rehabiliteringen avbrytes og lege kontaktes.

Advarsel

Dette hjelpemiddelet skal brukes for rekonvalesens. Som hjelpemiddel for å kunne gå må bruken avtales med legen din eller ortoped. Hvis du kjenner smerter, hevelser, sanseendringer eller andre uvanlige reaksjoner, ta kontakt med legen din eller ortoped. Den utvidbare puten må kontrolleres hver 6. - 8. time av kyndig personale for å kontrollere eventuelle forandringer i fargen på stumphen og blodløpet. Man anbefaler å bruke bandasjemateriale eller sokker. Optimal beskyttelse og bruk kan ikke garanteres i tilfelle feilaktig bruk av ortosen.

Body Armor® Pro Term Jalan ortopedinen apuväline

1. Avaa ortopedisen apuvälineen kaksi kiinnikettä ja irrota sininen sisäkenkä. Avaa sisäkengän tarranauha ja kääri kenkä jalan ympärille. Sulje se sitten tarranauhojen avulla. Kiinnitä ensin nilkan yläosassa oleva tarranauha ja sitten alempi tarranauha noudattaen kuvan numeröjärjestystä.
2. Jotta jalka voidaan työntää vakaasti kävelytukeen, levitä molemmilla käsillä kuoren keski- ja sivuosaa. Työnnä sitten kaksi sisäpohjallista kävelytukeen ja lopuksi aseta sininen sisäkenkä paikalleen. Sisäpohjallisia voidaan muokata ammatittaitoisen henkilöstön toimesta.
3. Pukemisen jälkeen laita hihnat solkiin ja säädä haluttu tiukkuus. Sulje soljet.
4. Tarkasta, että venttiilin rulla on suljettu myötäpäivään.
5. Pumpppaa sitten ilmaa sinisen sisäkengän ilmakammioihin kävelytuen etupuolella olevalla harmaalla pyöreällä pumpulla. Ilma leviää tasaisesti. Ilmanpaineen aikaansaama puristus on oikea, kun jalka ja nilkka eivät voi enää liikkua vapaasti. Kävelytuen sisäkengän on tuettava riittävästi jalkaa ja nilkkaniveltä.
6. Jos havaitaan häiriöitä kuten arkuutta, turvotusta tai kipua, alenna painetta poistaen hieman ilmaa ilmakammioista. Tätä varten kierrä pumpun päällä olevaa venttiilin rullaa vastapäivään. Jos havaitaan pysyviä kipuja, keskeytä hoito ja ota yhteys lääkäriin.

Varoitus

Tämä apuväline on tarkoitettu toipumisajalle. Sen käytöstä on sovitava lääkäriin tai amputaation apuvälineiden käyttöön erikoistuneen ortopedin kanssa. Jos havaitaan kipuja, turvotusta, havaittavissa olevia muutoksia tai muita epätavallisia ilmiöitä, ota yhteys lääkäriin tai ortopediin. Vaahtotyyny on tarkastettava joka 6-8 tunnin välein erikoishenkilöstön toimesta, jotta voidaan tarkastaa mahdolliset jalan värimuutokset ja verenkierto. Suositellaan käyttämään sidontavälineitä tai sukkaa. Ihanteellista suojaa ja toimintaa ei taata, jos välinettä käytetään virheellisesti.

Bruksanvisning

Body Armor® Pro Term Ortos till fotstump

1. Öppna ortosens båda spännen och dra ut den blå inner-skön. Öppna inner skons kardborreband och linda skon runt benet. Stäng inner-skön med hjälp av kardborrebanden. Dra först åt kardborrebandet ovanför vristen och därefter det nedre kardborrebandet i den ordningsföljd som visas i bilden.
2. För att föra in foten stabilt i skyddet ska man använda båda händerna för att öppna upp skalets mittendel och sida. Sätt nu i de båda innersulorna i skyddet och sätt i foten med den blå inner-skön. Innersulorna kan mått-anpassas av specialiserad personal.
3. När man tagit på skyddet ska man föra in remmarna i spännena och dra åt efter önskemål. Dra åt spännena.
4. Kontrollera att ventilens hjul är låst i medurs riktning.
5. Pumpa nu upp den blå inner-skons luftkammare med hjälp av den runda grå pumpen på skyddets framsida. Luften fördelas jämt. Trycket ska vara sådant att varken stumphen eller vristleden kan röra sig fritt. Skyddets inner-sko ska fixera stump och led tillräckligt mycket.
6. Om det uppstår känselstörningar, svullnad eller smärta ska man minska trycket genom att tömma ut lite luft från luftkammarna. Vrid ventilhjulet ovanför pumpen i moturs riktning. Om smärtan kvarstår ska man avbryta behandlingen och kontakta läkare.

Observera

Detta hjälpmedel är avsett för rehabilitering. Vänligen rådgör med läkare eller ortopedtekniker innan användning. Om du upplever smärta, svullnad, märkbara ändringar eller andra ovanliga reaktioner ska du kontakta din läkare eller en specialiserad ortopedtekniker. Specialiserad personal bör kontrollera skumuddarna var 6–8 timme så att stumphen kan undersökas i fråga om missfärgning och blodcirkulation. Vi rekommenderar att man bär förband eller strumpor. Om anordningen används på felaktigt sätt garanteras inte längre optimalt skydd och funktion.